

A MONSIEUR ALFRED MÉZIÈRES,

Membre de l'Académie française,
député de Meurthe-et-Moselle.

MAÎTRE BIEN AFFECTIONNÉ,

J'aime Pétrarque depuis que j'ai appris à le connaître dans le beau livre où vous le faites revivre. Mais comme, dans aucune des traductions tombées sous ma main, il n'apparaissait tel que je l'entrevois grâce à vous, j'ai fini par prendre le Canzoniere lui-même, et, après une longue, bien longue initiation, je me suis mis, l'âme tout imprégnée de l'amour éprouvé par le poète, à traduire à mon tour les sonnets. Lorsque vous avez connu mon travail, il vous a semblé que sa publication pourrait être utile. Bien plus, vous avez consenti à en accepter la dédicace. Je le publie avec confiance, Maître, et je vous le dédie de tout mon cœur reconnaissant.

FERNAND BRISSET.